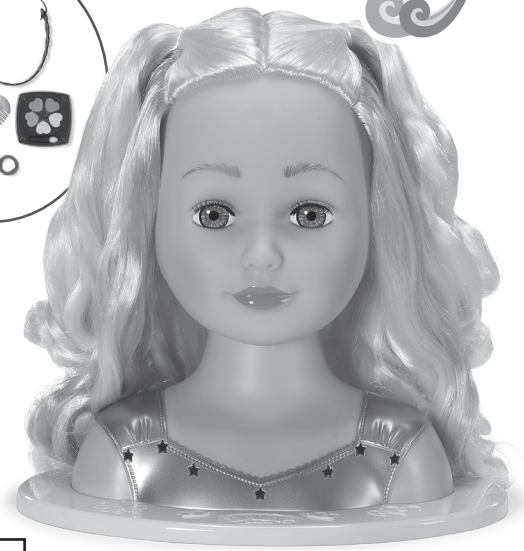
BABY born®

Styling



www.baby-born.com/839379

839379
841136

3+

27 cm

DE

Allgemeine Hinweise:
Wir empfehlen Ihnen, vor der ersten Verwendung des Produktes, die Gebrauchsanweisung genau durchzulesen und diese mit der Verpackung aufzubewahren, falls Sie sie zu einem späteren Zeitpunkt benötigen.

Informationen zur Reinigung des BABY born Styling Head:

1. **Kopf**
   Die Schminke lässt sich am leichtesten gleich nach dem Spielen mit lauwarmem Seifenwasser (bis 30 °C) entfernen und sollte nicht über Nacht aufgetragen bleiben. Bevor der Kopf erneut geschminkt wird, sollte er ganz trocken und nicht fettig sein. Hartnäckige Schminkreste lassen sich meist mit Feuchttüchern entfernen.
2. **Haare**
   BABY born Styling Head hat weiches, qualitativ hochwertiges Haar, das in lauwarmem Wasser (bis 30°C) ausgewaschen werden kann. Eine Nachspülung mit handelsüblichen Weichspülern verbessert die Kämmbarkeit und vermeidet den Ausfall des Haares. Die nassen Haare können an der Luft getrocknet werden.
   ACHTUNG: Zum Waschen der Haare den Kopf aufrecht stehend von oben duschen (nicht über Kopf waschen!). Die Haare nicht durcheinanderkneten, da sonst die Verzahnung im Scheitel aufgelöst wird und die Haare nicht mehr gleichmäßig auf dem Kopf verteilt sind. Bitte entsprechend auch beim Trocknen beachten. Am besten die Feuchtigkeit von oben nach unten aus den Haaren streichen und anschließend an der Luft trocknen lassen.

Tipps: Haare in Strähnen teilen und von unten ausgehend nach und nach bis zum Haaransatz durchbürsten. Auf diese Weise kann das Bilden von Knoten und Verfilzungen vermieden werden.

Achtung:
- Das Make-up ist grundsätzlich auch auf Kinderhaut verwendbar. Um eventuellen allergischen Reaktionen vorzubeugen, bitte die Kosmetika auf einer kleinen Hautfläche (z.B. Armbeuge) testen. Sollte dies zu Hautreaktionen führen, Kosmetika bitte nicht verwenden.
- Das Haar von BABY born Styling Head ist aus hochwertigen Nylon-Fäden gefertigt und darf deshalb nie mit Hitze wie z.B. heißem Wasser, heißer Luft aus dem Haartrockner oder heißem Lockenstab in Berührung kommen.Die Haare des Frisierkopfes bitte nicht färben oder tönen. Ebenso sollte weder Haarlack, Haarspray, Schaumfestiger noch Gel verwendet werden.
- Ein Erwachsener sollte das Spielen beaufsichtigen.
- Hände nach Gebrauch waschen.

EN

General information:
We recommend carefully reading the user instructions before using the product for the first time and storing the instructions with the packaging in case you need them at a later point in time.

Information on cleaning the BABY born Styling Head:

1. **Head**
   The easiest way to remove the make-up after playing is by using lukewarm soapy water (max 30°C). It is not advisable to leave the make-up on overnight. The head should be completely dry and free of residue before it is used again. Stubborn make-up marks can generally be removed with facial wipes.
2. **Hair**
   BABY born Styling Head comes with soft high quality hair which can be washed in lukewarm water (max 30°C). Cleansing with standard fabric softener after washing makes the hair easier to comb and reduces hair loss. Leave damp hair to air-dry.
   ATTENTION: Wash the styling head upright by showering water on it from above (don't turn the styling head upside down!). Don't ruffle the hair as this will undo the hair interleaving and damage the parting. Please observe the same recommendations for drying the hair. Use top to bottom movements to press the moisture from the hair after washing. Leave the hair to air-dry afterwards.

Tips: Divide hair into sections and brush through from the underneath working up to the hairline. This way, knots and tangles can be avoided.

Caution:
- The make up is tested for use on children's skin. To prevent any possible allergic reactions you should test the cosmetics first on a small area of skin (e.g. the bend of the arm inside the elbow). If this causes skin irritation, do not use the cosmetics.
- The BABY born Styling Head hair is made from high quality nylon threads and should not come into contact with heat e.g. hot water, hot air from a hairdryer or hot curling tongs. Do not tint or colour the hair on the styling head. Hair lacquer, hair spray, mousse and gel must not be used.
- Adult supervision required.
- Wash hands after use.

NL

Algemene informatie:
Wij adviseren u om deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik van het product zorgvuldig door te lezen en samen met de verpakking te bewaren voor het geval dat u deze later weer nodig heeft.

Informatie over het reinigen van BABY born Styling Head:
1. **Hoofd**
   Het make-up is het makkelijkst direct na het spelen te verwijderen met lauwwarm zeepwater (tot 30 °C) en wel voordat je gaat slapen. Als je het hoofd opnieuw wilt opmaken, moet het goed droog zijn en niet vettig. Hardnekkige make-up-resten kan je meestal met vochtige doekjes verwijderen.
2. **Haar**
   BABY born Styling Head heeft zacht haar van zeer goede kwaliteit dat in lauwwarm water (tot 30°C) kan worden gewassen. Met een spoeling met normale conditioner kan je het haar beter kammen en de haren vallen niet uit. Nat haar kun je aan de lucht laten drogen.
   OPGELET: Als je het haar wilt wassen, moet het hoofd rechtop onder de douche, dus niet met het hoofd naar beneden! Wrijf het haar niet in de war omdat anders de bevestiging in het hoofd losraakt en de haren niet meer gelijkmatig op het hoofd zijn verdeeld. Denk er ook aan bij het drogen van het haar. Het beste druk je het water van boven naar beneden uit het haar en laat je het daarna aan de lucht drogen.

Tips: Verdeel het haar in plukjes en borstel deze dan langzaam van onder naar boven. Zo kunnen er geen knopen en klitten ontstaan.

Opgelet:
- De make-up is ook voor kinderhuid geschikt. Om te kijken of je allergische reacties krijgt, doe je een beetje make-up op een klein stukje huid, bijv. op de binnenkant van je pols. Als je een allergische reactie krijgt, gebruik de make-up dan niet.
- Het haar van BABY born Styling Head is gemaakt van hoge kwaliteit nylondraadjes en mag daarom nooit in aanraking komen met hitte, zoals heet water, hete lucht van de haardroger of een hete krultang. Het haar van BABY born Styling Head niet verven of een kleurspoeling geven. Ook geen haarlak, hairspray, mousse of gel gebruiken.
- Een volwassen persoon moet toezicht houden bij het spelen.
- Handen wassen na gebruik.

FR

Informations générales :
Avant toute utilisation du produit, nous vous recommandons de lire attentivement la notice et de la conserver, ainsi que l'emballage, au cas où vous en auriez besoin ultérieurement.

Informations sur le nettoyage du BABY born Styling Head:
1. **Tête**
   Pour la démaquiller, le mieux est d'utiliser de l'eau savonneuse tiède (jusqu'à 30 °C) juste après avoir fini de jouer. Ne pas laisser le maquillage pendant la nuit. La tête doit être complètement sèche et dénuée de toute trace de matière grasse avant de pouvoir être remaquillée. La plupart du temps, les résidus de maquillages plus tenaces peuvent être facilement nettoyés avec des lingettes humides.
2. **Cheveux**
   BABY born Styling Head a des cheveux doux d'excellente qualité, qui peuvent être lavés à l'eau tiède (jusqu'à 30°C). Un rinçage à l'aide d'un assouplissant courant dans le commerce améliore le brossage et évite la chute des cheveux. Les cheveux mouillés peuvent sécher à l'air libre.

ATTENTION : Pour laver les cheveux, veuillez maintenir la tête à la verticale et la doucher par au-dessus (ne pas la laver la tête en bas !). Ne pas emmêler les cheveux, sans quoi leur implantation au sommet du crâne risque de se relâcher et leur répartition ne sera plus homogène. Veuillez également à ne pas les emmêler pendant que vous les séchez. Le mieux est d'en retirer l'humidité en les pressant de haut en bas, puis de les laisser sécher à l'air libre.

Astuces : Faire des mèches de cheveux et les brosser petit à petit en partant du bas et en remontant vers les racines. De cette manière, vous pouvez éviter la formation de nœuds et l'effilochage des cheveux.

Attention :
- En principe, le maquillage est adaptée pour une utilisation sur la peau des enfants. Pour éviter toute réaction allergique éventuelle, il est conseillé de tester auparavant les produits cosmétiques sur une petite surface de la peau (par ex. au poignet). Si la peau présente une réaction, veuillez ne pas utiliser les produits cosmétiques.
- Les cheveux de BABY born Styling Head sont composés de fils de nylon de bonne qualité et ne doivent jamais être en contact avec des sources de chaleur comme par ex. l'eau chaude, l'air chaud du sèche-cheveux ou du fer à friser chaud. Veuillez ne pas colorer ni teindre les cheveux de cette tête à coiffer. De la même manière, veuillez ne pas utiliser de laque à cheveux, de mousse coiffante, ou de gel.
- Ce jeu devrait se faire sous la surveillance d'un adulte.
- Laver les mains après utilisation.

ES

Advertencia general:
Le recomendamos que lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y que las guarde junto con el embalaje por si pudiera necesitarlas en un futuro.

Información para la limpieza de BABY born Styling Head:

1. Cabeza
El maquillaje se quita más fácilmente justo después de jugar con agua templada con jabón (hasta 30 °C) y no debería dejarse aplicado durante la noche. Antes de volver a maquillar la cabeza, esta debe estar totalmente seca y sin grasa. Los restos endurecidos de maquillaje pueden eliminarse la mayoría de las veces con un trapo húmedo.

2. Cabello
BABY born Styling Head tiene un cabello suave y de gran calidad que puede lavarse en agua templada (hasta 30°C). Aclararlo a continuación con suavizantes de uso corriente en el mercado hace que resulte más fácil peinarlo y evita la caída del cabello. El cabello mojado puede dejarse secar al aire.
ATENCIÓN: Para lavar el cabello, mantener erguida la cabeza y dejar caer el agua desde arriba (¡no lavar sobre la cabeza!). No amasar el cabello hasta enmarañarlo, ya que la ensambladura dentada de la raya del pelo podría soltarse y el cabello ya no quedaría distribuido de manera uniforme sobre la cabeza. Esto debe tenerse en cuenta también al secar. Lo mejor es eliminar la humedad en los cabellos desde arriba hacia abajo y a continuación dejar secar al aire.

Consejos: Dividir el cabello en mechones y cepillarlo empezando por abajo y subiendo poco a poco hasta la raíz. De esta forma se impide que se formen nudos y enredos.

Atención:
- El maquillaje también puede usarse en principio sobre la piel de los niños. Para prevenir posibles reacciones alérgicas, pruebe los cosméticos sobre una pequeña superficie de la piel (p. ej., la muñeca). Si esto produce reacciones en la piel, no utilice los cosméticos.
- El cabello de BABY born Styling Head está fabricado con hilos de nailon de gran calidad y por ese motivo no debe entrar nunca en contacto con el calor, p. ej., con agua caliente, aire caliente del secador o calor proveniente del rizador eléctrico. No tiña ni dé reflejos a los cabellos de la cabeza para peinar. Tampoco debe emplearse laca para el cabello, spray fijador, espuma fijadora ni gel.
- Un adulto debería supervisar a los niños mientras juegan.
- Lavarse las manos después de usar.
- **Atención:** ¡las pegatinas no deben pegarse a la piel!

PT

Informações gerais:
Recomendamos ler as instruções de utilização atentamente antes de utilizar o produto pela primeira vez e guardar estas juntamente com a embalagem, no caso de serem necessárias mais tarde.

Informações sobre a limpeza da BABY born Styling Head:

1. **Cabeça**
   A maquilhagem pode ser facilmente removida logo após a brincadeira, utilizando água morna com sabão (até 30 °C), não devendo permanecer no busto durante a noite. Antes de voltar a maquilhar o busto, este deve secar na totalidade e não pode estar gorduroso. Resíduos de maquilhagem persistentes podem ser geralmente removidos com toalhetes húmidos.
2. **Cabelo**
   A BABY born Styling Head tem cabelo suave e de alta qualidade, o qual pode ser lavado com água morna (até 30°C). Se for enxaguado com um amaciador normal é mais fácil de pentear e evita-se a queda do cabelo. Os cabelos molhados podem secar ao ar.
   ATENÇÃO: Para lavar o cabelo colocar a cabeça na vertical e enxaguar a partir de cima (não virar a cabeça ao contrário!). Não emaranhar os cabelos, caso contrário as uniões na área da risca soltam-se e o cabelo deixa de estar uniformemente distribuído na cabeça. Ter o mesmo em atenção ao secar. O ideal é retirar a humidade do cabelo de cima para baixo e, de seguida, deixar secar ao ar.

Dicas: Dividir os cabelos em madeixas e escovar, começando pelas pontas em direção às raízes. Desta forma é possível evitar que se formem nós e cabelos emaranhados.

Atenção:

- A maquilhagem também pode ser usada na pele das crianças. Para evitar potenciais reações alérgicas, teste os cosméticos numa pequena porção de pele (por ex. no pulso). Caso tal provoque uma reação cutânea não utilize os cosméticos.
- O cabelo da BABY born Styling Head é fabricado em fibras de nylon de alta qualidade, não podendo, por isso, entrar em contacto com o calor, como por ex. água quente, ar quente do secador ou ferro modelador. Não pintar os cabelos do busto de cabeleireiro. Também não pode ser utilizada laca, spray, espuma ou gel para o cabelo.
- A brincadeira deve ser supervisionada por um adulto.
- Lavar as mãos após a utilização.

IT

Avvertenze generali:
Prima di iniziare a utilizzare il prodotto si consiglia di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle insieme all'imballaggio per un'eventuale necessità futura.

Informazioni sulla pulizia di BABY born Styling Head:

1. **Testa**
   il trucco può essere facilmente rimosso con acqua saponata tiepida (max. 30 °C) subito dopo aver giocato; non lasciare trucco applicato durante la notte. Prima di truccare nuovamente la testa, assicurarsi che sia completamente asciutta e che non sia unta. Rimuovere i residui di trucco ostinati con un panno umido.
2. **Capelli**
   BABY born Styling Head ha capelli morbidi e di ottima qualità, che possono essere lavati in acqua tiepida (fino a 30°C). Risciacquare i capelli con un ammorbidente per pettinarli più facilmente ed evitarne la caduta. Far asciugare i capelli all'aria.
   ATTENZIONE: per lavare i capelli, tenere il manichino in posizione verticale e far defluire l'acqua dall'alto (non capovolgerla!). Pettinare i capelli senza scompigliarli per garantirne la ripartizione uniforme sulla testa. Prestare attenzione anche durante l'asciugatura. Per eliminare tutta l'umidità, spazzolare i capelli dall'attaccatura verso le punte, quindi lasciare asciugare all'aria aperta.

Suggerimenti: Dividere i capelli in ciocche e pettinarli ripetutamente dal basso verso l'attaccatura. In questo modo si evita la formazione di nodi e l'infeltrimento.

Attenzione:
- il make-up può essere utilizzato sulla pelle dei bambini. Per prevenire eventuali reazioni allergiche, provare i cosmetici su una piccola porzione di pelle (ad es. flessore della mano). Qualora si presentassero reazioni cutanee, non utilizzare i cosmetici.
- I capelli di BABY born Styling Head sono realizzati in fibra di nylon di prima qualità; pertanto devono essere tenuti a distanza da fonti di calore, come acqua calda, aria calda proveniente da fon o ferro arricciacapelli. Non tingere o colorare i capelli. Evitare altresì l'uso di lacca, spray per capelli, schiuma fissante o gel.
- Si consiglia la presenza di un adulto durante il gioco.
- Lavare le mani dopo l'uso.

FI

Yleinen ohje:
Suosittelemme, että ennen tuotteen käyttöä luet käyttöohjeet huolellisesti ja säilytät niitä tuotteen paketissa siltä varalta, että tarvitset niitä vielä myöhemmin.

Tietoja BABY born Styling Headin puhdistamiseen:
1. **Pää**
   Meikki on helpointa pestä pois heti leikin jälkeen haalealla saippuavedellä (korkeintaan 30 °C) eikä sitä pidä jättää yöksi. Ennen kuin pää meikataan uudelleen, sen pitäisi olla täysin kuiva eikä rasvainen. Piintyneet meikin jäämät voidaan yleensä poistaa kosteuspyyhkeitä.
2. **Hiukset**
   BABY born Styling Headillä on pehmeät, laadukkaat hiukset, jotka voi pestä haalealla vedellä (alle 30°C). Lopullinen huuhtelu kaupallisilla huuhteluaineilla parantaa kammattavuutta ja ehkäisee hiusten irtoamista. Kosteat hiukset voidaan ilmakuivata.
   HUOMAA: Hiuksia pestäessä päätä pidetään pystyssä suihkuttaen ylhäältä (älä pese upottamalla päätä!). Älä sekoita hiuksia yhteen hieroen, koska muuten hiusten kärjet purkautuvat eivätkä hiukset jakaudu tasaisesti päässä. Huomaa myös sama kuivattaessa. Paras tapa poistaa kosteutta on pyyhkiä hiukset ylhäältä alaspäin ja antaa kuivua ilmassa.

Vinkkejä: Jaa hiukset osiin ja harjaa läpi aloittaen alhaalta jatkaen vähitellen hiusrajaan. Näin voidaan välttää solmujen ja kimppujen syntyminen.

Varoitus:
- Meikkiä voidaan periaatteessa käyttää lasten iholle. Välttääksesi mahdolliset allergiset reaktiot, kokeile kosmetiikkaa pienelle ihoalueelle (esimerkiksi käsivarteen). Jos tämä johtaa ihon reaktioihin, älä käytä kosmetiikkaa.
- BABY born Styling Headin hiukset on valmistettu laadukkaista nylon-langoista, ja siksi niitä ei saa päästää kosketuksiin esim. kuuman veden, hiustenkuivaajan kuuman ilman tai kihartimen kuumuuden kanssa. Älä värjää tai sävytä hiuksia. Myöskään hiuslakkaa, hiussuihketta, muotovaahtoa tai geeliä ei pidä käyttää.
- Aikuisen tulee valvoa leikkimistä.
- Pese kädetkäytön jälkeen.

NO

Generelle anvisninger:
Før du bruker produktet for første gang, anbefaler vi at du leser bruksanvisningen nøye og oppbevarer denne sammen med emballasjen i tilfelle du trenger dem på et senere tidspunkt.

Informasjon om rengjøring av BABY born Styling Head:
1. **Hode**
   Sminken kan lettest fjernes like etter lekingen med lunkent såpevann (inntil 30 grader Celsius), og den bør ikke beholdes på over natten. Før hodet sminkes på ny, bør det være helt tørt og fettfritt. Gjenstridige sminkerester kan som regel fjernes med fuktige kluter.
2. **Hår**
   BABY born Styling Head har mykt hår av høy kvalitet, som kan vaskes i lunkent vann (opptil 30 °C). En etterspyling med milde spylere som er i vanlig salg, gjør det lettere å kjemme håret og forhindrer håravfall. Det våte håret kan man la lufttørre.
   OBS: Når du vasker håret, dusj håret ovenfra med hodet stående rett opp (ikke vask med håret over

hodet!). Ikke gni hårstråene mot hverandre, for da løses festet i hodebunnen opp og hårstråene blir ikke lenger jevnt fordelt på hodet. Bitte gleiches auch beim Trocknen beachten. Vennligst pass på det samme når du tørker det. Best er det å stryke fuktigheten ut av håret ovenfra og nedover og til slutt la det lufttørre.

Tips: Samle hårstråene i strimler, begynn nedenfra og børst gjennom dem litt etter litt helt til hårfestet. På denne måten kan du unngå at det danner seg knuter og floker.

OBS:
- Makeupen er helt allmenn og kan brukes på barnehud For å forebygge mulige allergiske reaksjoner, vennligst prøv ut kosmetikken på en liten hudoverflate (f.eks. på håndleddet). Hvis det fører til en hudreaksjon, vennligst ikke anvend kosmetikken.
- Håret til BABY born Styling Head er laget av nylontråder av høy kvalitet, og må derfor ikke komme i kontakt med varme, slik som varmt vann, varm luft fra en hårføner eller en krølltang. Vennligst ikke farg eller ton håret på frisørhodet. Heller ikke bør du bruke hårlakk, hårspray, hårskum eller hårgelé.
- En voksen bør ha tilsyn under lekingen.
- Hendene vaskes etter bruk.

SV

Allmän information
Vi rekommenderar att ni läser instruktionsboken innan första användningen och att ni sparar instruktionsboken tillsammans med förpackningen om de eventuellt behövs vid en senare tidpunkt.

Information om rengöring av BABY born Styling Head:

1. Huvudet
Sminket kan enklast tas bort med ljummet tvålvatten (upp till 30 °C) direkt efter lekandet och ska inte förbli kvar över natten. Innan huvudet sminkas igen ska det vara torrt och fri från fett. Ihärdiga sminkrester kan oftast tas bort med en fuktig duk.

2. Håret
BABY born Styling Head har mjukt lockigt hår av hög kvalitet som kan tvättas i ljummet vatten (upp till 30°C). Extra rengöring med vanligt hårbalsam förbättrar kammbarheten och förhindrar hårförlust. Våta håret kan lufttorkas.
OBSERVERA: Tvätta håret med huvudet i upprätt position (inte upp och nedvänt!). Trassla inte ihop håret för att undvika att benan löses upp och håret inte är regelmässigt fördelat på huvudet. Detsamma gäller för torkning. Stryk fuktigheten uppifrån och neråt ur håret och låt lufttorka efeterät.

Tips: Dela håret i slingor och borsta igenom det. Börja nerifrån och borsta successivt upp till hårbotten. På så vis går det att undvika knutor och trassel.

Observera:
- Makupen kan också användas på barnhud. För att undvika eventuella allergiska reaktioner, testa kosmetikan på en liten hudyta (t.ex. handen). Leder det till hudirritationer, ska kosmetikan inte användas.
- Håret på BABY born Styling Head är tillverkad av högkvalitativa nylontrådar och får därför inte komma i kontakt med värme från exempelvis hett vatten, varm luft från en hårtork eller en varm locktång. Frisyrhuvudets hår ska varken färgas eller tonas. Använd heller aldrig hårlack, hårspray, hårmousse eller hårgel.
- En vuxen ska alltid övervaka lekandet.
- Händer Tvätta efter användning.

DA

Generelle oplysninger
Vi anbefaler at læse brugsanvisningen grundigt igennem inden første brug af produktet og at opbevare denne sammen med emballagen i tilfælde af, at du skal bruge den igen på et senere tidspunkt.

Informationer om rengøring af BABY born Styling Head:

1. Hoved
Det er nemmest at fjerne sminken straks efter legen med lunt sæbevand (op til 30 °C) , sminken skal fjernes fra modellen om natten. Før modellen sminkes igen, skal den være hel tør og fedtfri. Hårdnakkede sminkerester kan som regel fjernes med en fugtighedsklud.

2. Hár

BABY born Styling Head har blødt kvalitetshår, som kan vaskes med lunt vand (op til 30°C). Der er bedst at skylle efter med et normalt blødgøringsmiddel, så er det nemmere at rede håret igennem og hårene falder ikke så hurtigt ud. Det våde hår kan lufttørres.

OBS: Hovedet skal stå opret, når håret skal vaskes og den skal bruses ovenfra (vask ikke håret med hovedet nedad!). Rod ikke håret igennem hinanden, da forbindelsen i skillingen ellers kan opløses og så er håret ikke mere fordelt ligeligt på hovedet. Det samme gælder, når håret tørres. Det er bedst at stryge fugtigheden ud af håret oppefra og nedefter og derefter lade det lufttørre.

Gode råd: Del håret i totter og børst det nedefra og opad indtil hovedbunden. På denne måde kan dannelsen af knuder og sammenfiltringer undgås.

OBS:

- Make-upén kan principielt også bruges på børnehud. For at forebygge eventuelle allergiske reaktioner, skal kosmetikken testen først på et lille hudområde (f.eks. ved håndleddet). Hvis det medfører hudreaktioner, skal kosmetikken ikke anvendes.
- BABY born Styling Heads hår er lavet af førsteklasses nylon-tråde og må derfor aldrig komme i berøring med varme som fx. varmt vand, varm luft fra en hårtørrer eller et varmt krøllejern. Farv ikke frisørhovedets hår. Ligeledes bør der hverken bruges hårlak, hårspray, skum eller gele.
- En voksen skal overvåge legen.
- Vask hænderne efter brug.

IS

Almennar upplýsingar:

Áður en varan er tekin í notkun mælum við með því að þið lesið notkunarleiðbeiningarnar vandlega og geymið þær, ásamt umbúðunum, til síðari nota.

Leiðbeiningar um hreinsun á BABY born Styling Head:

1. Höfuð

Auðveldast er að hreinsa farðana með ylvolgu (hám. 30°C) sápuvatni strax eftir að leik er hætt; aldrei ætti að láta farðana vera á yfir nótt. Höfuðið þarf að þorna vel áður en það er farðað að nýju og engin fita má vera eftir á því. Fastar farðaleifar nást yfirleitt af með rökum hreinsiklútum.

2. Hár

BABY born Styling Head er með mjúkt gervihár í hágæðaflokki, sem hægt er að þvo með volgu vatni (hám. 30°C). Ef hárið er skolað með venjulegu mýkingarefni eftir þvott verður auðveldara að greiða það auk þess sem það dregur úr hættu á hárlosi. Blauta hárið má láta loftþorna af sjálfu sér.

ATHUGIÐ: Þegar hárið er þvegið er best að halda höfðinu uppréttu undir sturtunni (en ekki á hvolfi!). Flækið hárið ekki í bendla því að þá losnar um hnútinn í hvirflinum og hárið liggur ekki lengur jafnt niður eftir höfðinu. Hafið þetta líka í huga þegar hárið er þurrkað. Best er að strjúka bleytuna ofan frá og niður úr hárinu og láta það síðan loftþorna.

Ábendingar: Ef hárið flækist í bendla má losa úr þeim og bursta hárið hægt og hægt frá endum til róta. Þannig er best að koma í veg fyrir að hárið myndi flóka eða göndla.

Athugið:

- Andlitsfarðann má yfirleitt líka nota á barnahúð. Til þess að koma í veg fyrir hugsanleg ofnæmisáhrif ætti að prófa fegrunarvörurnar fyrst á litlum húðfleti (t.d. í olnbogabótinni). Ef þetta veldur ofnæmiseinkennum á húðinni ætti ekki að nota efnið.
- Hárið á BABY born Styling Head er úr hágæða nælonþráðum og má því ekki komast í snertingu við hita, eins og t.d. heitt vatn, heitt loft úr hárþurrkara eða heitt krullujárn.Hárlit eða hárskol má ekki nota á greiðslumódelið. Ekki ætti heldur að nota hárlakk, hárúða, lakk eða gel í hárið.
- Einhver fullorðinn ætti alltaf að hafa auga með leikjum barnanna.
- Þvoið hendurnar eftir notkun.

LT

Bendrasis nurodymas
Prieš pradedant naudoti patariame rūpestingai perskaityti naudojimo instrukciją ir išsaugoti ją bei pakuotę tam atvejui, jei jų prireiktų vėliau.

Informacija apie „BABY born Styling Head“ valymą:

1. **Galva**
   Makiažą lengviausia nuvalyti iškart pažaidus drungnu (iki 30 °C temperatūros) muiluotu vandeniu. Nenuvalyto makiažo nereikėtų palikti per naktį. Prieš darant kitą makiažą galva turėtų būti visiškai nudžiuvusi ir ant jos neturi būti likę riebalų. Prikibusius makiažo likučius geriausia valyti drėgnomis servetėlėmis.
2. **Plaukai**
   „BABY born Styling Head“ turi minkštus, kokybiškus plaukus, kuriuos galima plauti tik drungname vandenyje (iki 30°C). Plaukus išskalavus įprastu minkštikliu juos galima lengviau iššukuoti ir plaukai apsaugomi nuo iškritimo. Šlapius plaukus galima džiovinti natūraliai.
   DĖMESIO: norėdami ištrinkti plaukus plaukite juos galvą pastatę tiesiai ir vandens srovę nukreipę iš viršaus (ne virš visos galvos!). Nesuvelkite plaukų, nes sugadinsite viršugalvio sanpyną ir nebegalėsite plaukų vienodai paskirstyti ant galvos. Į tai atsižvelkite ir džiovindami plaukus. Geriausia drėgmę iš plaukų pašalinti braukiant iš viršaus į apačią ir po to palikti plaukus išdžiūti natūraliai.

Patarimai: Suskirstykite plaukus į sruogas ir iššukuokite pradėdami nuo apačios ir kildami į viršų iki plaukų šaknų. Taip galima išvengti mazgų ir kaltūno susidarymo.

Dėmesio:

- Makiažą taip pat galima naudoti ant vaikų odos. Pirmiausia išbandykite kosmetiką ant nedidelio odos ploto (pvz., riešo), kad išvengtumėte alerginių reakcijų. Jei oda sureaguotų, nenaudokite kosmetikos.
- BABY born Styling Head“ plaukai pagaminti iš aukštos kokybės nailono gijų, todėl juos visada reikia saugoti nuo karščio, pvz., karšto vandens, plaukų džiovintuvo pučiamo karšto oro arba karštų formavimo žnyplių. Nedažykite ir netonuokite plaukų. Taip pat nereikėtų naudoti plaukų lako, plaukų purškiklio, formavimo putų ar plaukų gelio.
- Žaidžiantį vaiką turėtų prižiūrėti suaugęs.
- Po naudojimo nusiplaukite rankas.

LV

Vispārīgie norādījumi
Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas reizes iesakām rūpīgi izlasīt šos lietošanas norādījumus un saglabāt tos kopā ar iepakojumu, ja nu tie vēlāk ir nepieciešami.

Informācija par rotaļlietas BABY born Styling Head tīrīšanu:

1. **Galva**
   Grimu visvieglāk ir noņemt uzreiz pēc spēlēšanās ar remdenu ziepjūdeni (līdz 30 °C) un nevajadzētu atstāt uzklātu uz nakti. Pirms galva tiek grimēta no jauna, tai jābūt pavisam sausai un nenotaukotai. Paliekošas grima atliekas parasti izdodas noņemt ar mitrajām salvetēm.
2. **Mati**
   Rotaļlietai BABY born Styling Head ir mīksti, kvalitatīvi un augstvērtīgi mati, kurus drīkst mazgāt remdenā ūdenī (līdz 30 °C). Papildus izskalojot ar standarta mīkstinātājiem, matus ir vieglāk sukāt, un tie neizkrīt. Slapjos matus drīkst žāvēt gaisā.
   UZMANĪBU: Lai izmazgātu matus, tie jāskalo no augšas, turot galvu vertikālā stāvoklī (nemazgājiet uz priekšu pāri sejai!). Nemīciet matus juku jukām, tā kā citādi sasaiste galvvidū kļūs vaļīga, un mati vairs uz galvas nesadalīsies vienmērīgi. Lūdzu, to pašu ievērojiet arī žāvēšanas laikā. Vislabāk noglaudiet mitrumu no matiem no augšas uz leju un pēc tam ļaujiet tiem gaisā izžūt.

Ieteikumi Sadaliet matus šķipsnās un rūpīgi ķemmējiet tos, sākot no apakšas un pakāpeniski pārvietojoties uz augšu līdz matu līnijai. Šādā veidā iespējams novērst mezglu un pinku veidošanos.

Uzmanību!

- Kosmētika principā ir lietojama arī uz bērnu ādas. Lai izvairītos no iespējamas alerģiskas reakcijas, lūdzu, pārbaudiet kosmētiku uz neliela ādas laukuma (piem., delnas locītavas). Ja tā izraisa ādas reakciju, lūdzu, nelietojiet kosmētiku.

- Rotaļlietas BABY born Styling Head mati ir izgatavoti no augstvērtīgiem neilona pavedieniem, tādēļ tie nedrīkst nonākt saskarē ar karstuma avotiem, piemēram, karstu ūdeni, matu fēna izpūsto karsto gaisu vai karstām lokšķērēm.Lūdzu, nekrāsojiet vai netonējiet frizējamās galvas matus. Tāpat nedrīkst lietot tādus matu kopšanas līdzekļus kā matu laka, putas un želeja.
- Spēlēšanās būtu jāuzrauga kādam pieaugušajam.
- Rokas pēc lietošanas nomazgājiet.

ET

Üldine juhis
Soovitame Teil enne toote esmakordset kasutamist kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda ning nii selle kui ka pakendi alles hoida, juhuks kui peaksite neid hiljem vajama.

Informatsioon BABY born Styling Head puhastamise kohta:

1. **Pea**
   Meiki on kõige kergem maha pesta leige seebiveega (kuni 30 °C) kohe pärast mängimist, see ei tohiks ööseks peale jääda. Enne pea uuesti meikimist peab see olema täiesti kuivanud ega tohi olla rasvane. Tõrksamad meigijäägid saab tavaliselt eemaldada niiskete salvrätikutega.
2. **Juuksed**
   BABY born Styling Head'il on väga kvaliteetsed pehmed juuksed, mida võib pesta leiges vees (kuni 30°C). Tavalise juuksepalsamiga loputamine parandab juuste kammitavust ja väldib nende väljalangemist. Märgi juukseid võib kuivatada õhu käes.
   TÄHELEPANU: juuste pesemiseks hoida neid üleval ja suunata dušš neile ülaltpoolt (mitte pesta pealael!). Juukseid mitte segi muljuda, sest vastasel korral tuleb juukselahu eraldusosa lahti ja juuksed ei jaotu peas enam ühtlaselt. Jälgige sama ka kuivatamisel. Kõige parem on niiskus juustest ülalt alla välja siluda ja seejärel neil õhu käes kuivada lasta.

Nõuanne: Jaotage juuksed salkudesse ja harjake altpoolt alustades kuni juuksepiirini läbi. Nii väldite sõlmede ja pusade moodustumist.

Tähelepanu:
- Meiki saab põhimõtteliselt kasutada ka lapse nahal. Võimaliku allergilise reaktsiooni ennetamiseks katsetada neid meigivahendeid väikesel nahapinnal (nt käsivarrel). Kui nahal tekib reaktsioon, ärge palun meigivahendit kasutage.
- BABY born Styling Head'i juuksed on valmistatud väga kvaliteetsest nailonniidist ning seega ei tohi need kunagi puutuda kokku kuumusega, nt. kuuma vee, föönist tuleva kuuma õhu või kuumade lokitangidega. Soengupea juukseid ei tohi värvida ega toonida. Samuti ärge kasutage juukselakki, -spreid, -vahtu ega -geeli.
- Täiskasvanu peab mängimist jälgima.
- Pärast kasutamist pesta käed.

PL

Wskazówki ogólne:
Przed pierwszym użyciem produktu zalecamy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z opakowaniem, aby w razie potrzeby móc skorzystać z niej w przyszłości.

Informacje dotyczące czyszczenia lalki BABY born Styling Head:

1. **Głowa**
   Makijaż najłatwiej usunąć letnią wodą z mydłem (temp. do 30°C) zaraz po zakończeniu zabawy – nie pozostawiać niezmytego makijażu na noc. Przed przystąpieniem do kolejnego makijażu głowa powinna być całkowicie sucha i odtłuszczona. Uporczywe pozostałości makijażu można z reguły usunąć nawilżanymi chusteczkami.
2. **Włosy**
   Lalka BABY born Styling Head ma miękkie, wykonane z wysokiej jakości materiału włosy, które można myć w letniej wodzie (do 30°C). Dodatkowe wypłukanie zwykłym płynem do płukania tkanin ułatwia rozczesywanie i zapobiega wypadaniu włosów. Mokre włosy można suszyć na powietrzu.
   UWAGA: Aby umyć włosy, trzymać głowę pionowo i spłukiwać prysznicem od góry (nie myć głową w dół!). Nie gnieść włosów, ponieważ niszczy to zazębienie na przedziałku i włosy nie będą równomiernie rozmieszczone na głowie. Zasada ta obowiązuje także podczas suszenia. Najlepiej ściągnąć wodę z włosów z góry na dół, a następnie pozostawić głowę na powietrzu do wyschnięcia.

Wskazówki: Włosy rozdzielić na kosmyki i wyczesywać stopniowo od dołu aż do nasady. W ten sposób można zapobiec powstawaniu splątań i sfilcowań.

Uwaga:
- Materiały do makijażu można stosować także na skórę u dzieci. Aby zapobiec ewentualnym reakcjom alergicznym, przetestować kosmetyki na niewielkiej powierzchni skóry (np. na wewnętrznej stronie nadgarstka). Jeżeli wystąpi reakcja alergiczna, nie należy stosować kosmetyków.
- Włosy lalki BABY born Styling Head są wykonane z wysokiej jakości nici nylonowych, dlatego nie wolno ich wystawiać na działanie wysokiej temperatury, np. gorącej wody, gorącego powietrza z suszarki do włosów lub gorącej lokówki. Nie farbować ani nie tonować włosów lalki. Nie używać również lakierów, aerozoli, pianek ani żeli do włosów.
- Podczas zabawy dzieci powinna nadzorować osoba dorosła.
- Po użyciu umyć ręce.

CS

Všeobecný pokyn:
Ještě, než produkt začnete používat, pročtěte si, prosím, pozorně návod. Nezapomeňte jej spolu s originálním obalem dobře uschovat, neboť nelze vyloučit, že se vám bude v budoucnu ještě hodit.

Informace k čištění BABY born Styling Head:
1. **Pokožka**
   S odličováním panenky by se nemělo otálet, ideální je stírat šminky vlažnou vodou (do 30 °C) hned, jak ji holčička odloží. Každopádně nenechávat panenku nalíčenou přes noc. Před dalším líčením musí být pokožka opět úplně suchá a nemastná. Půjde-li odličování ztěžka, pomohou Vám vlhké ubrousky.
2. **Vlasy**
   BABY born Styling Head má hebké, vysoce kvalitní vlasy, které lze omývat ve vlažné vodě (do 30 °C). A když se do vody přidá běžný avivážní prostředek, vlásky se budou lépe rozčesávat a nebudou panence vypadávat. Umyté vlásky se nefénují, nýbrž nechávají volně uschnout.
   POZOR: panenka musí při mytí vlásků pod sprchou stát zpříma (nesmí se předklánět!). Vlásky neprohnětávejte, protože by se mohla porušit pěšinková vazba, a vlásky by se pak již na hlavičce nedaly rovnoměrně poskládat. To platí i pro sušení, kdy nejprve z vlásků prsty setřete vlhkost, a poté je necháte volně uschnout.

Rada: Občas vlásky hřebínkem rozdělte do několika pramínků, a poté, kousek po kousku, od špiček až ke kořínkům důkladně pročešte. Vlásky se panence nebudou cuchat ani plstnatět.

Pozor:
- Přiloženým make-upem se Vaše holčička může nalíčit i sama. Důležité je však nejprve na kousíčku pokožky (např. na zápěstí) vyzkoušet, zda Vaše dítě nebude na kosmetiku reagovat alergicky. Pokud ano, pak přípravek používejte jen na líčení panenky.
- Vlasy BABY born Styling Head jsou vyrobeny z vysoce kvalitních nylonových vláken, a proto nesmí nikdy přijít do styku s horkem, např. s horkou vodou, horkým vzduchem z vysoušeče vlasů nebo horkou kulmou. Dále se nesmí ani barvit či tónovat přelivem. Vlásky sestřičky panenky BABY born® se také nesmí upravovat lakem, sprejem, pěnovým tužidlem ani gelem.
- Na hraní by měla dohlížet dospělá osoba.
- Po hraní si vždy myjte ruce.

SK

Všeobecný pokyn:
Pred prvým použitím výrobku si, prosím, dôkladne preštudujte návod na použitie a spolu s obalom si ho pre prípad neskoršej potreby odložte.

Informácie o čistení BABY born Styling Head:
1. **Hlava**
   Líčidlo sa dá najjednoduchšie odstrániť hneď po hraní vlažnou mydlovou vodou (do 30 °C) a nemalo by sa na bábke nechávať cez noc. Predtým, ako sa bábka znova namaľuje, by mala byť úplne suchá

a nesmú byť na nej žiadne zvyšky mastnoty. Tvrdošijné zvyšky líčidiel sa zväčša dajú odstrániť navlhčenými vreckovkami.

2. **Vlasy**
BABY born Styling Head má hebké, vysoko kvalitné vlasy, ktoré je možné umývať vo vlažnej vode (do 30°C). Opláchnutie bežnou aviváž̌ou zlepšuje česateľnosť vlasov a predchádza ich vypadávaniu. Mokré vlásky sa dajú sušiť na vzduchu.
POZOR: Pri umývaní vlasov musí bábka stáť rovno a voda zo sprchy sa na ňu leje zhora (bábka sa nesmie prevracať!). Vlasy sa nesmú šúchať či drhnúť, lebo inak sa uvoľní upevnenie na temeni a nebudú sa dať rozložiť po hlave rovnomerne. Na to isté dbajte aj pri sušení. Najlepšie je vytrieť vlhkosť z vlasov zhora nadol a následne ich nechať osušiť na vzduchu.

Tipy: Rozdeľte vlásky na pramienky a kefujte ich postupne zdola smerom ku korienkom. Takýmto spôsobom sa dá zabrániť chlpeniu a zlepeniu vlasov.

Pozor:
- Líčidlo je zásadne vhodné aj pre detskú pleť. Aby ste zabránili možným alergickým reakciám, vyskúšajte kozmetické prípravky najprv na malej ploche pokožky (napr. vo vnútri lakťa). Ak skúška ukáže kožnú reakciu, kozmetické prípravky nepoužívajte.
- Vlasy BABY born Styling Head sú vyrobené z vysoko kvalitných nylonových vlákien a nesmú preto prísť do styku s teplom, napr. horúcou vodou, horúcim vzduchom zo sušiča na vlasy alebo horúcou kulmou.Vlásky kaderníckej bábky nikdy nefarbite ani netónujte. Takisto sa nesmie používať lak na vlasy, sprej na vlasy, penové tužidlo ani gél.
- Deti by sa s kaderníckou bábkou mali hrať pod dohľadom dospelých.
- Po použití umyť ruky.

SL

Splošni napotki:
Svetujemo vam, da pred prvo uporabo izdelka skrbno preberete navodila za uporabo in jih shranite skupaj z embalažo, če bi jih pozneje morda znova potrebovali.

Informacije za čiščenje punčke BABY born Styling Head:

1. **Glava**
Ličila najlaže odstranite takoj po igranju z mlačno milnico (do 30 °C), ki jo pustite naneseno še čez noč. Preden znova naličite glavo, mora biti suha in nemastna. Trdovratni ostanki ličil se dajo najpogosteje odstraniti z vlažnimi robčki.

2. **Lasje**
Punčka BABY born Styling Head ima mehke, kakovostne lase, ki se lahko operejo z mlačno vodo (do 30 °C). Izpiranje z običajnim mehčalcem olajša razčesavanje in preprečuje izpadanje las. Mokre lase lahko posušite na zraku.
POZOR: Pri pranju las naj glava stoji pokončno, spirajte od zgoraj (ne obračajte glave navzdol!). Las ne prepletajte med seboj, saj lahko oprijem na lasišču popusti, zaradi česar lasje ne bodo več enakomerno razporejeni po lasišču. Enako navodilo upoštevajte tudi pri sušenju. Najbolje je, če mokre lase obrišete v smeri od zgoraj navzdol, nato pa jih pustite, da se na zraku posušijo.

Nasveti: Razdelite lase v pramene in jih postopoma skrtačite od spodaj navzgor vse do lasnih korenin. Tako lahko preprečite vozlanje in zlepljene lase.

Pozor:
- Ličila so v osnovi primerna tudi za otroke. Da bi preprečili morebitne alergijske reakcije, preskusite ličila na manjši površini kože (npr. na podlahti). Če pride do reakcij na koži, ličila ne uporabljajte.
- Lasje punčke BABY born Styling Head so izdelani iz kakovostnih najlonskih vlaken, zato ne smejo nikoli priti v stik z vročino, na primer z vročo vodo, vročim zrakom iz sušilnika za lase ali vročim navijalnikom za lase.Las glave za friziranje ne barvajte in tonirajte. Prav tako ne uporabljajte laka, spreja, pene ali gela za lase.
- Igro naj nadzoruje odrasla oseba.
- Po uporabi si umijte roke.

RO

Indicaţie generală:
Înaintea primei utilizări a produsului vă recomandăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare şi să le păstraţi împreună cu ambalajul pentru cazul în care veţi avea nevoie de ele la un moment ulterior.

Informaţii în legătură cu spălarea produsului BABY born Styling Head:

1. **Capul**
   Machiajul poate fi îndepărtat cel mai uşor cu apă călduţă cu săpun imediat după joacă (până la 30 °C) şi nu ar trebui să rămână aplicat peste noapte. Înainte de a fi din machiat capul, acesta ar trebui să fie complet uscat şi să nu fie unsuros. Resturile rezistente de machiaj pot fi îndepărtate de cele mai multe ori cu şerveţele umede.
2. **Părul**
   BABY born Styling Head are un păr moale, de înaltă calitate, care poate fi spălat în apă călduţă (până la 30°C). Prin spălarea cu şampoane uzuale din comerţ se ameliorează capacitatea de pieptănare şi se împiedică o eventuală cădere a părului. Părul umed poate fi uscat la aer.
   ATENŢIE: Pentru spălarea părului, spălaţi capul stând în sus, în poziţie verticală (nu spălaţi cu capul în jos!). Nu frământaţi părul, deoarece îmbinarea dinţată din creştet este desfăcută şi părul nu mai este distribuit uniform pe cap. Respectaţi acest lucru şi la uscare. Cel mai bine pieptănaţi umezeala din păr de sus în jos şi lăsaţi apoi să se usuce la aer.

Sfaturi: Împărţiţi părul în şuviţe şi periaţi uşor începând de jos şi până la rădăcină. În felul acesta se evită încâlcirea părului.

Atenţie:
- Make-up-ul poate fi folosit în principiu şi pe pielea copiilor. Pentru a împiedica eventualele reacţii alergice, testaţi cosmeticele pe o suprafaţă mică de piele (de ex. cotul mâinii). Dacă acest lucru duce la reacţii ale pielii, nu folosiţi produsul cosmetic.
- Părul produsului BABY born Styling Head este realizat din fibre de nylon de înaltă calitate şi, de aceea, nu trebuie să aibă contact cu căldura, de exemplu căldura transmisă de apa fierbinte, aerul fierbinte al uscătorului de păr sau cu ondulatorul de păr. Vă rugăm să nu coloraţi sau să modificaţi nuanţa părului capului de coafat. De asemenea, nu se va folosi vopsea de păr, spray pentru păr, fixativ sau gel.
- Joaca ar trebui să fie supravegheată de un adult.
- Spălaţimâinile după utilizare.

HU

Általános információk:
Javasoljuk, hogy a termék első használata előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást, és őrizzék meg azt a csomagolással együtt, hátha a későbbiekben még szükség lesz rá.

Információk a BABY born Styling Head tisztításáról:

1. **Fej**
   A sminket legkönnyebben rögtön a játékot követően lehet eltávolítani langyos (max. 30 °C-os), szappanos vízzel. A sminket ne hagyjuk fenn éjszakára. Az újbóli sminkelés előtt a fejnek teljesen száraznak és zsírmentesnek kell lennie. A makacs sminkmaradványok leginkább nedves törlőkendővel távolíthatók el.
2. **Haj**
   A BABY born Styling Head baba haja puha, kiváló minőségű, amely langyos vízben (legfeljebb 30°C-on) megmosható. Utána a kereskedelemben kapható szokásos öblítőkkel történő leöblítés javítja a haj fésülhetőségét és megakadályozza a hajhullást. A vizes haj megszáradhat a levegőn.
   FIGYELEM: A hajmosásnál a fej egyenesen álljon, és felülről zuhanyozza le azt (ne mossa a fej fölött!). A hajat ne dörzsölje, gyúrja át, mert különben a fogazás a fejtetőn feloldódik, és a haj ekkor már nem egyenletesen oszlik el a fejen. Kérjük, figyeljen erre a szárítás során is. A nedvességet leginkább felülről lefelé simítsa ki a hajból, és azután szárítsa meg a hajat a levegőn.

Tippek: A hajat fürtönként kefélje át fokozatosan, alulról kiindulva a hajtőig. Ily módon elkerülhető a csomók és gubancok képződése.

Figyelem:
- A smink alapvetően gyermekek bőrén is alkalmazható. Az esetleges allergiás reakciók elkerülése érdekében, kérjük, a kozmetikai szereket először próbálja ki egy kis bőrfelületen (pl. kézfejen). Amennyiben a kozmetikumok bőrreakciókat okoznak, kérjük, ne használja azokat gyermekeken.
- A BABY born Styling Head baba haja kiváló minőségű nejlonszálból készül, és ezért soha nem érintkezhet forró anyagokkal, mint pl. forró vízzel, a hajszárító forró levegőjével, vagy forró hajsütővassal. Kérjük, a fodrászolható babafej haját ne fesse vagy színezze be. Ne használjon hajlakkot, hajspray-t, hajfixáló habot, sem pedig hajzselét.
- A játékot egy felnőtt személynek kell felügyelnie.
- A használat után mossa meg a kezét.

BG

Общи указания:
Преди първата употреба на продукта Ви препоръчваме да прочетете внимателно упътването и да го запазите заедно с опаковката, в случай че Ви потрябва в по-късен момент.

Информация за почистването на BABY born Styling Head:

1. Глава
Гримът се отстранява най-лесно непосредствено след играта с хладка сапунена вода (до 30 °C) и не бива да остава непочистен през нощта. Преди да гримирате отново главата, тя трябва да е напълно суха и да не е омазнена. Упоритите остатъци грим обикновено могат да бъдат изчистени с мокри кърпички.

2. Коса
BABY born Styling Head е оборудвана с мека коса с високо качество, която може да се мие с хладка вода (до 30 °C). Изплакването със стандартните, предлагащи се на пазара омекотители улеснява разресването и предотвратява падането на косата. Мократа коса може да се изсуши на въздух.
ВНИМАНИЕ: За миене на косата главата се поставя в изправено положение и се полива с вода отгоре (не се мие през главата!). Не разбърквайте и мачкайте косата, тъй като в противен случай зацепването на пътя може да се разпадне и да доведе до неравномерно разпределение на косата по главата. Моля съблюдавайте същото и при сушенето на косата. Най-добре е да изтеглите влагата от горе на долу с ръце и след това да изсушите косата на въздух.

Съвети: Разделете косата на кичури и я вчешете до корените като започнете от долната страна. Така можете да избегнете възелчете и сплъстявания в косите.

Внимание:
- Гримът може принципно да се полага и върху кожата на детето. За да се предотвратят евентуални алергични реакции, моля тествайте козметиката на малък кожен участък (напр. свивката на ръката). Ако тестът предизвика кожна реакция, моля не използвайте козметиката.
- Косата на BABY born Styling Head е изработена от висококачествени найлонови нишки и поради това в никакъв случай не бива да влиза в досег с високи температури като напр. гореща вода, горещ въздух от сешоар или нагрята маша.Моля не боядисвайте или тонирайте косата на главата за фризиране. Не използвайте лак, спрей, пяна или гел за коса.
- Играта следва да протича под наблюдението на възрастен.
- Измивайте ръцете след употреба.

HR/BS

Opća napomena:
Preporučamo da prije prve upotrebe proizvoda pažljivo pročitate uputu za upotrebu i da ju pohranite zajedno s pakovanjem za slučaj da ju u budućnosti zatrebate.

Informacije za čišćenje BABY born Styling Head:

1. Glava
Šminka se najlakše može odstraniti mlakom sapunicom (do 30 °C) odmah nakon igranja i ne bi ju trebalo ostavljati preko noći. Prije ponovnog šminkanja glave, ona bi trebala biti potpuno suha i nemasna. Tvrdokorni ostaci šminke se najčešće mogu odstraniti vlažnim maramicama.

2. Kosa

BABY born Styling Head ima meku, kvalitetnu kosu, koja se može prati u mlakoj void (do 30 °C). Naknadno ispiranje običnim omekšivačem poboljšava mogućnost češljanja i sprječava ispadanje vlasi kose. Mokra kosa se može posušiti na zraku.

POZOR: Za pranje kose tuširajte glavu, kad ona stoji uspravno, odozgo (nemojte prati naglavačke!). Kosu nemojte trljati, jer se inače oštećuje učvršćenje u razdjelku i kosa više na glavi ne bi bila ravnomjerno raspoređena. Molimo da na to obratite pažnju i kod sušenja. Najbolje vlažnost izgladiti iz kose odozgo prema dolje i zatim pustiti da se osuši na zraku.

Savjeti: Kosu razdijeliti u pramenove i odozdo postupno pročešljavati sve do korjena kose. Na ovaj način se može spriječiti stvaranje čvorova i zamrsivanje kose.

Pozor:

- Makeup je u načelu primijenjiv i na dječjoj koži. Da se izbjegnu eventualne alergijske reakcije, molimo da kozmetičko sredstvo provjerite na maloj površini kože (npr. na pregibu šake). Ako to dovede do reakcija na koži, onda kozmetičko sredstvo nemojte koristiti.
- Kosa BABY born Styling Head izrađena je od visokokvalitetnih najlonskih niti te stoga nikada ne smije doći u dodir s vrućinom kao što je primjerice vruća voda, vrući zrak iz sušila za kosu ili vrući figaro.Kosu glave za friziranje molimo da ne bojite i da ne nijansirate. Također se ne treba koristiti ni lak za kosu, ni sprej za kosu, pjenasti učvršćivač ni gel.
- Odrasla osoba bi trebala nadzirati igranje.
- Ruke nakon upotrebe treba oprati.

EL

Γενική υπόδειξη:

Σας συνιστούμε, πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρησης και να τις διαφυλάξετε μαζί με την συσκευασία, σε περίπτωση που θα τις χρειαστείτε αργότερα.

Πληροφορίες για τον καθαρισμό του BABY born Styling Head:

1. Κεφάλι

Το μακιγιάζ μπορείτε απλούστατα να το αφαιρέσετε μετά το παιχνίδι με χλιαρό σαπουνόνερο (έως 30 °C) και μην το αφήνετε την νύχτα στο πρόσωπο - μοντέλο. Πριν μακιγιάρετε το κεφάλι εκ νέου, αυτό θα έπρεπε να είναι στεγνό και όχι λιπαρό. Υπολείμματα μακιγιάζ που είναι δύσκολο να αφαιρεθούν, μπορείτε να τα αφαιρείτε συνήθως με υγρά μαντηλάκια.

2. Μαλλιά

Το BABY born Styling Head έχει μαλακά, υψηλής ποιότητας μαλλιά, τα οποία μπορούν να λουστούν με χλιαρό νερό (έως 30°C). Το τελικό ξέπλυμα με συνήθη μαλακτικά διευκολύνει το χτένισμα και εμποδίζει την απώλεια των μαλλιών. Τα υγρά μαλλιά μπορούν να στεγνώσουν στον αέρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να λούσετε τα μαλλιά κρατάτε το κεφάλι ίσια και το λούζετε από επάνω (μην σκύβετε το κεφάλι!). Μην κάνετε μασάζ στα μαλλιά, γιατί τότε μπορεί να φύγουν από την θέση τους από το κρανίο και να μην είναι κατανεμημένα ομοιόμορφα στο κεφάλι. Παρακαλώ προσέξτε το ίδιο και κατά το στέγνωμα. Το καλύτερο θα ήταν να βγάλετε την υγρασία από τα μαλλιά πατώντας τα από επάνω προς τα κάτω και να τα αφήσετε στη συνέχεια να στεγνώσουν στον αέρα.

Συμβουλές: Διαχωρίστε τα μαλλιά σε τούφες και βουρτσίστε από κάτω προς τα επάνω μέχρι τις ρίζες των μαλλιών.

Προσοχή:

- Το Make-up χρησιμοποιείται βασικά και στην παιδική επιδερμίδα. Για να αποφευχθούν πιθανές αλλεργικές αντιδράσεις, παρακαλώ εξετάστε τα καλλυντικά σε μια μικρή περιοχή του δέρματος (π.χ. στον αγκώνα). Εάν αυτό οδηγήσει σε δερματολογικές αντιδράσεις, μην χρησιμοποιείτε παρακαλώ τα καλλυντικά.
- Τα μαλλιά του BABY born Styling Head είναι φτιαγμένα από υψηλής ποιότητας νήματα νάυλον και γι΄ αυτό δεν επιτρέπεται σε καμμία περίπτωση να έρθει σε επαφή με μεγάλη ζέστη, όπως π.χ. με καυτό νερό, ζεστό αέρα από το πιστολάκι μαλλιών ή από σίδερο μαλλιών. Μην βάφετε τα μαλλιά του κεφαλιού-μοντέλου. Επίσης μη χρησιμοποιείτε λακ, σπρέυ μαλλιών ή ζελέ μαλλιών.
- Ένας ενήλικας θα έπρεπε να επιβλέπει το παιχνίδι.
- Πλύνετε τα χέρια σας μετά τη χρήση.

TR

Genel Bilgi:
Size ürünü ilk kez kullanmadan önce kullanım talimatını tam okumanızı ve sonraki bir zamanda ihtiyacınız olması durumunda ambalajla birlikte saklamanızı tavsiye ederiz.

BABY born Styling Head Temizleme Bilgileri:

1. **Kafa**
   Makyaj en kolay oynadıktan hemen sonra ılık sabunlu suyla (30 °C'ye kadar) giderilebilir ve geceleyin kafanın üzerinde sürülmüş kalmaması gerekir. Kafanın yeniden makyaj sürülmeden tamamen kuru ve yağsız olması gerekir. İnatçı makyaj artıkları çoğu zaman ıslak bezlerle giderilebilir.
2. **Saçlar**
   BABY born Styling Head'in ılık suda (30°C'ye kadar) yıkanabilen yumuşak, yüksek kaliteli saçı var. Ticari yumuşatıcılarla yıkanması taranabilirliğini artırıp saçların dökülmesini önler. Islak saçlar havada kurutulabilir.
   DİKKAT: Saçları yıkamak için dik durup yukarıdan duş edin (baş aşağı yıkamayın!). Başın çatısındaki dişlilerin açılabileceğinden ve saçların düzenli olarak kafanın üzerinde dağıtılmış olmayacağından saçları bastırıp karıştırmayın. Aynısını kuruturken de dikkate alın. Nemi en iyisi yukarından aşağıya saçlardan indiriniz ve ardından havada kurutunuz.

Öneriler: Saçları lülelere ayırınız ve aşağıdan başlayarak saç çizgisine kadar yavaş yavaş tarayınız. Bu şekilde düğüm oluşumu ve keçeleşme önlenebilir.

Dikkat:

- Makyaj esas olarak çocuk cildinin üzerinde de kullanılabilir. Olası alerjik tepkileri önlemek için, kozmetik ürünlerini küçük bir cilt alanında (örn. el sırtı) deneyin. Bu cilt tepkilerine neden oluyorsa, lütfen kozmetik ürünlerini kullanmayın.
- BABY born Styling Head'in saçı yüksek kaliteli naylon iplerinden üretilmiştir ve bundan dolayı asla örn. sıcak su, saç kurutucusundan çıkan sıcak hava veya sıcak saç maşası gibi ısı kaynaklarıyla temas etmemelidir. Saç şekillendirme kafasının saçlarını lütfen renklendirmeyin veya boyamayın. Aynı şekilde ne saç cilası, saç spreyi, saç köpüğü ne de jöle kullanmalıdır.
- Oyunun bir yetişkin tarafından gözetlenmesi gerekir.
- Ellerikullanımdan sonra yıkayın.

UK

Загальна вказівка
Радимо вам уважно прочитати інструкцію з використання перед першим застосуванням виробу та зберігати її разом з упаковкою на випадок, якщо вона знадобиться пізніше.

Інформація щодо чищення BABY born Styling Head:

1. **Лице**
   Макіяж найлегше видаляється теплою мильною водою (до 30 °C) відразу після гри, залишати його на ніч не рекомендується. Перед нанесенням нового макіяжу лице манекена має бути повністю сухим та не жирним. Тверді залишки макіяжу зазвичай можна видалити вологою серветкою.
2. **Волосся**
   BABY born Styling Head має м'яке, високоякісне волосся, яке можна мити в теплій воді (30°C). Ополіскування звичайними пом'якшувальними ополіскувачами покращує розчісування та запобігає випаданню волосся. Вологе волосся можна просушувати на повітрі.
   УВАГА: Для миття волосся встановіть манекен вертикально та промийте волосся душем (не мити над головою!). Не стягуйте волосся, в цьому випадку кріплення в голові манекена послабляться і волосся більше не розподілятиметься рівномірно. Те ж саме стосується просушування. Найкраще віджати вологу з волосся зверху вниз і залишити сушитися на повітрі.

Рекомендації: Розділіть волосся на пасма і розчісуйте його, починаючи з кінчиків і поступово піднімаючись вгору до коріння. Так Ви зможете уникнути утворення вузликів і заплутування волосся.

Увага:
- Косметика придатна також і для дитячої шкіри. Для попередження можливих алергічних реакцій випробуйте косметику спочатку на невеличкій ділянці шкіри (наприклад, згині лікоть). Якщо це призведе до реакції шкіри, не використовуйте косметику.
- Волосся BABY born Styling Head виготовлене з високоякісних нейлонових ниток, тому його не можна нагрівати, наприклад, гарячою водою, гарячим повітрям з фена або гарячою плойкою. Не фарбуйте та не тонуйте волосся манекена. Не застосовуйте також лак, спрей, пінку або гель для волосся.
- Дорослий повинен наглядати за грою.
- Руки після використання вимити.

RU

Общие указания:
Мы рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации продукта перед его первоначальным использованием, а также сохранить упаковку продукта, на случай, если она Вам понадобится в последующем.

Информация по уходу за BABY born Styling Head:

1. Голова

Проще всего смыть макияж теплой водой с мылом (до 30 °C) сразу же после игры, а не оставлять его на всю ночь. Макияж можно нанести вновь на сухую и не жирную голову. Трудно удаляемые остатки косметики легче всего смыть влажными салфетками.

2. Волосы

У игрушки BABY born Styling Head мягкие, высококачественные волосы, которые можно мыть в теплой воде температурой не выше 30°C .Использование обычного ополаскивателя после мытья обеспечит более легкое расчесывание волос и предотвратит их выпадение. Мокрые волосы можно высушить на воздухе.

ВНИМАНИЕ: Для мытья волос необходимо держать голову прямо и мыть их сверху (не массировать голову при мытье!) Не спутывать волосы, иначе перепутается зацепление на макушке и волосы будут распределены на голове неравномерно. Пожалуйста, учитывайте эти же факторы при сушке волос. В идеальном случае необходимо смахнуть воду с мокрых волос сверху вниз и досушить их на воздухе.

Советы: Разделить волосы на пряди и, начиная снизу, расчесывать волосы, двигаясь к макушке головы. Таким образом можно избежать спутанных волос.

Внимание:
- В целом, косметику можно использовать также и на детской коже. Во избежание аллергических реакций, пожалуйста, нанесите немного косметики на небольшой участок кожи (напр., на запястье). В случае, если у Вас появились аллергические реакции, пожалуйста, не пользуйтесь косметикой.
- Волосы игрушки BABY born Styling Head изготовлены из высококачественного нейлонового волокна, поэтому они ни в коем случае не должны контактировать с источниками тепла, например, горячей водой, горячим воздухом от фена или щипцов для завивки. Пожалуйста, не пользуйтесь краской или тоником для волос для окраски волос. Также не используйте лак, спрей, пенку или гель для волос.
- Желательно, чтобы взрослый наблюдал за ребенком во время игры.
- Необходимо мыть руки после использования.

ملاحظة عامة:
ننصح بقراءة دليل الاستخدام قبل أول استخدام للمنتج والاحتفاظ بهذا الدليل مع العلبة، في حال احتجت إليهما في وقت لاحق.

معلومات عن كيفية تنظيف BABY born® Styling Head :

1. **الرأس**

يمكن إزالة الماكياج بأسهل طريقة ممكنة فور الانتهاء من اللعب باستخدام ماء فاتر وصابون (حتى 30 درجة مئوية)،

وينبغي ألا يُترك الماكياج على الرأس طوال الليل. يجب أن يكون الرأس جافًا تمامًا وغير دهني قبل إعادة تزيينه بالماكياج. يمكن في المعتاد ازالة بقايا الماكياج العنيدة باستخدام مناديل مبللة.

2. **الشعر**

تتمتع لعبة BABY born® Styling Head بشعر ناعم وعالي الجودة نوعيا، والذي يمكن غسله تحت الماء الفاتر في درجة حرارة (تصل إلى 30 درجة سلزيوس).
الشطف اللاحق للشعر بمنعمات الملابس المتداولة في الأسواق على تحسين قابلية الشعر للتصفيف ومنع سقوطه. يمكن ترك الشعر المبتل يجف في الهواء.
تنبيه: عند غسل الشعر اجعل الرأس في وضع قائم واغسل بالدوش من أعلى (لا تغسل والرأس لأسفل!). لا تدلك الشعر عشوائيًا، وإلا فقد تنحل التعشيقة عند مفرق الشعر ويصبح الشعر غير موزَّع على الرأس بصورة متساوية. يرجى مراعاة الأمر نفسه عند التجفيف. الأفضل أن تتم إزالة الرطوبة من الشعر من أعلى إلى أسفل، ثم يُترك الشعر ليجف في الهواء.

نصائح: يُقسَّم الشعر إلى خُصَل ويُصفف جيدًا بالفرشاة بدءًا من أسفل بصورة تدريجية وصولًا إلى خط منبت الشعر. يمكن بهذه الطريقة تجنب تشكل أي عقد أو تشابك.

تنبيه:

- يمكن أيضًا بشكل أساسي استخدام الماكياج على جلد الأطفال. لتجنب حدوث أي تفاعلات حساسية محتملة، يرجى تجربة مستحضرات التجميل على مساحة صغيرة من الجلد (على سبيل المثال ثنية اليد). فإذا حدثت تفاعلات حساسية، يرجى عدم استخدام مستحضرات التجميل.
- شعر BABY born® Styling Head مصنوع من خيوط النايلون عالية الجودة، ولذلك لا يسمح بتعرضه للحرارة، مثل الماء الساخن، و الهواء الساخن المنبعث من مجفف الشعر، أو من مكواة الشعر.
أبدًا، على سبيل المثال الماء الساخن أو الهواء الساخن لمجفف الشعر أو مكواة الشعر الساخنة. يرجى عدم صبغ أو تلوين شعر رأس التصفيف. ينبغي أيضًا عدم استخدام ملمع الشعر أو مثبت الشعر أو رغوة تصفيف الشعر أو الجل.
- يجب أن يتم اللعب تحت إشراف شخص بالغ.
- يجب غسل *اليدين* بعد الاستعمال.

ACHTUNG! WARNING! ATTENTION!
WAARSCHUWING! ATTENZIONE! ¡ADVERTENCIA!
ATENÇÃO! GIAKT! VARNING! VAROITUS! WARNING!
VIGYÁZAT! VAROVÁNÍ! OSTRZEŻENIE ! UPOZORNENIE!
OPOZORILO! DIKKAT! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! BRĪDINĀJUMS!
DĖMESIO! HOIATUS! VARÚÐ! ΠΡΟΣΟΧΗ ! AVERTIZARE!
PAŽNJA ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! УВАГА! ! تحذير

CONFORMS TO B.S.5665

IT - Ciascun componente è contrassegnato dal simbolo del materiale. Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

DE, AT, CH: MGA Zapf Creation GmbH, Mönchrödener Straße 13, 96472 Rödental, Germany.
BE, NL, LU, FR, ES, IT: MGA Entertainment (Netherlands) B.V. Baronie 68-70, 2404 XG Alphen a/d Rijn, NL.
GB, IE: Zapf Creation (UK) Ltd., 50 Presley Way, Crownhill, Milton Keynes, MK8 0ES, Bucks, UK.
CZ, SK: MGA Zapf Creation GmbH, o. z., Štětkova 5, 140 00 Praha 4 - Nusle, Czech Republic.
HK: Zapf Creation (H.K.) Ltd., Suite 301, 3/F., Chinachem Golden Plaza, No. 77 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong, S.A.R. China.
US, CA: MGA Entertainment Inc., 9220 Winnetka Ave, Chatsworth, CA 91311, U.S.A. (800) 222-4685
AU: Imported by MGA Entertainment Australia Pty Ltd, Suite 5.05, 32 Delhi Road, Macquarie Park NSW 2113. Customer Service: +61 1 300 059 676
PL: Imported by MGA Entertainment Poland Sp. z o.o. Ul. Grottgera 15a 76-200 Słupsk, Polska.

BABY born® and BABY born are internationally registered trademarks of MGA Zapf Creation GmbH.
© Copyright 2026 MGA Zapf Creation GmbH

MGA ZAPF CREATION GMBH
Mönchrödener Straße 13
96472 Rödental
GERMANY
info@zapf-creation.de
www.zapf-creation.com
Made in China
Fabriqué en Chine

Bb IM 28L_839379+841136 / 0126
www.baby-born.com/839379